
Delaware First Health

Avi sou Pratik Konfidansyalite yo

AVI SA A DEKRI FASON YO KAPAB ITILIZE EPI DIVILGE ENFÒMASYON MEDIKAL YO AK FASON OU KA JWENN AKSÈ NAN ENFÒMASYON SA YO. TANPRI LI L AK ATANSYON.

Anvigè apati 05/02/2024

For help to translate or understand this, please call **1-877-236-1341** Hearing impaired TTY: **711**, Monday through Friday from 8:00 a.m. to 7:00 p.m. ET.

Pou èd pou tradui oswa konprann sa a, tanpri rele **1-877-236-1341** TTY ki gen pwoblèm pou tande: **711**, Lendi jiska Vandredi soti 8:00 am jiska 7:00 pm ET.

Devwa Antite ki Kouvri yo:

Delaware First Health se yon antite ki kouvri jan sa defini ak reglemante dapre Lwa sou Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA) an. Lalwa egzije Delaware First Health pou l kenbe enfòmasyon prive ou pwoteje (PHI), ba ou Avi sa a sou devwa legal nou yo ak pratik konfidansyalite ki gen rapò ak PHI ou an, respekte kondisyon Avi ki afekte kounye a, epi fè w konnen si w ta gen yon vyolasyon PHI ou ki pa sekirize.

Avi sa a dekri fason nou kapab itilize ak divilge PHI ou an. Epitou li dekri dwa ou yo pou jwenn aksè, pou amande ak pou jere PHI ou an ak fason pou egzèse dwa sa yo. Tout itilizasyon ak divilgasyon PHI ou an ki pa dekri nan Avi sa a pral fèt sèlman avèk otorizasyon alekri ou.

Delaware First Health rezève dwa pou chanje Avi sa a. Nou rezève dwa pou rann revizyon ak chanjman Avi a aplikab pou PHI ou an ke nou deja genyen yo ak tout PHI ou resevwa alavni yo. Delaware First Health pral revize epi distribye Avi sa a byen vit nenpòt lè genyen yon chanjman materyèl nan sa yo ki swiv la a:

- Itilizasyon oswa Divilgasyon yo
- Dwa ou yo
- Obligasyon legal nou yo
- Lòt pratik konfidansyalite ki endike nan avi a

N ap mete nenpòt ki Avi ki analize disponib sou sit entènèt nou an oswa atravè yon kourye separe.

Pwoteksyon Entèn PHI Oral, Ekri ak Elektwonik:c PHI:

Delaware First Health pwoteje PHI ou an. Nou pran angajman tou pou kenbe enfòmasyon sou ras, etnisite, ak lang (REL), ak oryantasyon seksyèl ak idantite sèksyèl (SOGI) ou konfidansyèl. confidential. Nou gen pwosesis vi prive ak sekirite pou ede.

Men kèk nan fason nou pwoteje PHI ou:

- Nou fòme anplwaye nou yo pou yo swiv pwosesis konfidansyalite ak sekirite nou yo.
- Nou egzije asosye biznis nou yo swiv pwosesis konfidansyalite ak sekirite yo.

- Nou kenbe biwo nou yo ansekirite.
- Nou pale sou PHI ou an sèlman pou yon rezon biznis ak moun ki bezwen konnen.
- Nou kenbe PHI ou ansekirite lè nou voye li oswa estoke li elektwonikman.
- Nou itilize teknoloji pou anpeche move moun yo gen aksè ak PHI ou an.

Itilizasyon ak Divilgasyon ki Otorize pou PHI Ou an:

Sa ki swiv la a se yon lis sou fason nou kapab itilize oswa divilge PHI ou an san pèmisyon oswa san otorizasyon w:

- **Tretman** - Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou bay yon doktè oswa lòt founisè swen sante k ap bay tretman pou ou, pou kowòdone tretman ou pami founisè yo, oswa pou ede nou pran desizyon otorizasyon alavans ki gen rapò ak avantaj ou yo.
- **Peman** - Nou kapab itilize epi divilge PHI ou pou fè peman alokasyon pou sèvis swen sante yo ba ou yo. Nou kapab divilge PHI ou an bay yon lòt plan sante, bay yon founisè swen sante, oswa bay yon lòt antite ki fè sijè Regleman federal sou Vi Prive yo pou objektif peman yo. Aktivite peman yo gen dwa gen ladan yo tretman reklamasyon, detèminasyon kalifikasyon oswa kouvèti asirans pou reklamasyon, ak revizyon sèvis pou nesosite medikal.
- **Operasyon Swen Sante** - Nou gen dwa itilize epi divilge PHI ou an pou fè operasyon swen sante nou yo. Aktivite sa yo gen dwa gen ladan yo founiti sèvis kliyantèl, reponn ak plent epi kontestasyon, ak bay jesyon swen ak kowòdinasyon swen.

Nan operasyon swen sante nou yo, nou kapab divilge PHI yo bay asosye komèsyal yo. Nou pral genyen akò alekri pou pwoteje vi prive PHI ou an avèk asosye sa yo. Nou kapab divilge PHI ou an bay yon lòt antite ki tonbe anba Regleman federal yo sou Vi Prive. Epitou antite a dwe genyen yon relasyon avèk ou pou operasyon swen sante li yo. Sa genyen ladan sa yo ki swiv yo:

- Evalyasyon kalite ak aktivite amelyorasyon
- Revize konpetans oswa kalifikasyon pwofesyonèl swen sante yo
- Jesyon swen ak kowòdinasyon swen
- Detekte oswa anpeche fwod ak abi swen sante

Ras, etnisite, lang, oryantasyon seksyèl, ak idantite sèksyèl ou pwoteje ak sistèm yo epi lwa yo sou plan sante a. Sa vle di enfòmasyon ou bay yo prive epi ansekirite. Nou kapab pataje enfòmasyon sa yo sèlman ak founisè swen sante yo. Li p ap pataje ak lòt moun san pèmisyon w oswa otorizasyon w. Nou itilize enfòmasyon sa yo pou ede amelyore kalite swen ak sèvis ou yo. Enfòmasyon sa yo ede nou:

- Pi byen konprann bezwen swen sante ou yo
- Konnen preferans lang ou lè w ap wè founisè swen sante yo
- Bay enfòmasyon sou swen sante pou satisfè bezwen swen ou yo
- Ofri pwogram pou ede w vin pi ansante

Yo pa itilize enfòmasyon sa yo pou rezon souskripsyon oswa pou pran desizyon sou si wi ou non ou kapab resewva kouvèti asirans oubyen sèvis.

- **Divilgasyon Plan Sante Gwoup lan/Esponnsò Plan an** - Nou gen dwa divilge enfòmasyon sante ki pwoteje ou yo bay yon moun ki ap sipòte plan sante gwoup la, tankou yon travay oswa yon lòt antite k ap ba ou yon pwogram swen sante, si moun ki patwone a te dakò ak sèten restriksyon sou fason li pral itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante ki pwoteje yo (tankou dakò pou l pa itilize enfòmasyon sou sante ki pwoteje yo pou aksyon oswa desizyon ki gen rapò ak travay).

Lòt Divilgasyon ki Otorize oswa ki Egzije pou PHI Ou an:

- **Aktivite pou Ranmase Lajan** – Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou pou aktivite pou ranmase lajan, tankou ranmase lajan pou yon fondasyon karitatif oswa yon antite ki sanble ak sa pou ede finanse aktivite yo. Si nou kontakte w pou aktivite pou ranmase lajan, n ap ba w opòtinite pou w refize, oswa sispann, resevwa kominikasyon sa yo alavni.
- **Objektif Souskripsyon** – Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou pou rezon souskripsyon, tankou pou fè yon desizyon sou yon aplikasyon oswa yon demann kouvèti asirans. Si nou itilize oswa divilge PHI ou pou rezon souskripsyon, nou gen entèdiksyon pou nou itilize oswa divilge PHI ou ki se enfòmasyon jenetik nan pwosesis souskripsyon an.
- **Rapèl Randevou/Altènativ Tretman** - Nou gen dwa itilize epi divilge PHI ou pou fè w sonje yon randevou pou tretman ak swen medikal avèk nou oswa pou ba w enfòmasyon konsènan altènativ tretman oswa lòt avantaj ak sèvis ki gen rapò ak sante, tankou enfòmasyon sou fason pou w sispann fimèn oswa pou w pèdi pwa.
- **Jan Lalwa Egzije sa** - Si lalwa federal, Eta, ak/oswa lokal la egzije itilize oswa divilgasyon PHI ou, nou gen dwa itilize oswa divilge enfòmasyon PHI ou nan limit itilizasyon oswa divilgasyon an konfòme l ak lwa sa a epi li limite ak egzijans lwa sa a. Si de oswa plis lwa oswa règlemantasyon ki dirije menm itilizasyon oswa divilgasyon ki nan konfli an, n ap respekte lwa oswa règlemantasyon ki gen plis restriksyon yo.
- **Aktivite Sante Piblik** - Nou gend wa divilge PHI ou bay yon otorite sante piblik nan objektif pou anpeche oswa kontwole maladi, domaj, oswa andikap. Nou gen dwa divilge PHI ou bay Food and Drug Administration (FDA) pou asire bon jan kalite, sekirite oswa efikasite pwodwi oswa sèvis ki anba jiridiksyon FDA.
- **Viktim Abi ak Neglijans** - Nou gen dwa divilge PHI ou bay yon otorite gouvènman lokal, Eta oswa federal, ki gen ladan l sèvis sosyal oswa yon ajans sèvis pwoteksyon lalwa otorize pou resevwa rapò sa yo si nou gen yon kwayans rezonab gen abi, neglijans oswa vyolans domestik.
- **Pwosedi Jidisyè ak Administratif** - Nou gen dwa divilge PHI ou kòm repons ak yon òdonans administratif oswa tribinal. Nou gen dwa oblije divilge PHI ou tou pou reponn ak yon sitasyon, demann dekouvèt, oswa lòt demann ki sanble.
- **Lapolis** - Nou gen dwa divilge PHI ki enpòtan ou bay lapolis lè nou oblije fè sa nan objektif pou reyaji ak yon krim.
- **Medsen Lejis, Egzaminatè Medikal ak Direktè Ponp Finèb yo** - Nou gen dwa divilge PHI ou bay yon medsen lejis oswa yon egzaminatè medikal. Sa kapab nesèsè, pa egzanp, pou detèmine koz yon lanmò. Epi tou nou kapab divilge PHI ou yo bay direktè finèb yo, jan sa nesèsè, pou reyalize obligasyon yo.
- **Don Ògàn, Zye ak Tisi** – Nou gen dwa divilge PHI ou bay òganizasyon akizisyon ògàn yo. Nou gen dwa divilge PHI ou tou bay moun ki travay nan akizisyon, estokaj oswa transplantasyon ògàn, zye, ak tisi ki sot nan kadav.
- **Menas pou Sante ak Sekirite** - Nou gen dwa itilize oswa divilge PHI ou si nou kwè, ak bon entansyon, itilizasyon oswa divilgasyon an nesèsè pou anpeche oswa diminye yon menas grav oswa ki inevitab pou sante oswa sekirite yon moun oswa piblik la.
- **Fonksyon Gouvènman Espesyalize** - Si ou se yon manm U.S. Armed Forces, nou gen dwa divilge PHI ou jan otorite militè yo egzije sa. Nou gen dwa divilge PHI ou tou bay ofisyèl federal ki otorize yo pou enkyetid sekirite nasyonal, aktivite sèvis sekre, Department of State pou detèmine si kondisyon medikal yo kòrèk, pwoteksyon Prezidan an, ak lòt moun ki otorize jan lalwa egzije sa.
- **Konpansasyon Travayè** - Nou gen dwa divilge PHI ou pou nou respekte lwa ki gen rapò ak konpansasyon travayè oswa lòt pwogram ki sanble, lalwa etabli, ki bay avantaj pou domaj oswa maladi ki gen rapò ak travay san konsiderasyon fòt la.

- **Sitiyasyon Ijans** – Nou gen dwa divilge PHI ou nan yon sitiyasyon ijans, oswa si w enkapab oswa ou pa prezan, bay yon manm fanmi, yon zanmi pèsònèl, yon ajans otorize pou sekou pou katastwòf, oswa nenpòt lòt moun ou te idantifye deja. Nou pral itilize jijman pwofesyonèl ak eksperyans pou detèmine si divilgasyon an nan pi bon enterè ou. Nou pral itilize jijman pwofesyonèl ak eksperyans pou detèmine si divilgasyon an nan pi bon enterè ou. Si divilgasyon an nan pi bon enterè w, nou pral sèlman divilge PHI ki dirèkteman lye ak enplikasyon moun lan nan swen ou an.
- **Prizonye yo** - Si w se yon prizonye nan yon enstitisyon koreksyonèl oswa anba gad yon ofisyèl lapolis, nou gen dwa divilge PHI w bay enstitisyon koreksyonèl oswa ofisyèl lapolis, kote enfòmasyon sa yo nesèsè pou enstitisyon an ba w swen sante; pou pwoteje sante w oswa sekirite w; oswa sante oswa sekirite lòt moun; oswa pou sekirite ak sekirite enstitisyon koreksyonèl la.
- **Rechèch** - Nan sèten sikonstans, nou gen dwa divilge PHI ou a bay chèchè yo lè etid rechèch klinik yo apwouve epi kote gen sèten pwoteksyon anplas pou asire konfidansyalite ak pwoteksyon PHI ou an.

Itilizasyon ak Divilgasyon PHI Ou an Ki Egzije Otorizasyon Alekri Ou:

Nou genyen obligasyon pou jwenn otorizasyon alekri ou pou itilize oswa pou divilge PHI ou an, avèk eksepsyon limite, pou rezon sa yo:

- **Vant PHI** – N ap mande otorizasyon alekri ou anvan nou fè nenpòt divilgasyon ki konsidere kòm yon vant PHI ou an, sa vle di nou ap resevwa konpansasyon pou divilge PHI nan fason sa a.
- **Maketing** – N ap mande otorizasyon alekri ou pou itilize oswa divilge PHI ou pou rezon maketing ak eksepsyon limite, tankou lè nou gen kominikasyon maketing fasafas avèk ou oswa lè nou bay kado pwomosyonèl ki gen valè nominal.
- **Nòt Sikoterapi** – N ap mande otorizasyon alekri ou pou itilize oswa divilge nenpòt nan nòt sikoterapi ou yo nou gen dwa genyen nan dosye ak eksepsyon limite, tankou pou sèten tretman, peman oswa fonksyon operasyon swen sante.

Ou gen dwa revoke otorizasyon w la, alekri nenpòt ki lè eksepte nan limit nou te deja itilize oswa divilge PHI w la dapre premye otorizasyon sa a.

Dwa Endividyèl yo:

Sa yo ki swiv la a se dwa ou yo konsènan PHI ou an. Si ou ta renmen itilize nenpòt nan dwa sa yo, tanpri kontakte nou pandan w ap itilize enfòmasyon ki nan fen Avi sa a.

- **Dwa pou Mande Restriksyon** - Ou gen dwa pou mande restriksyon sou itilizasyon ak divilgasyon PHI ou pou tretman, peman, oswa operasyon swen sante, ansanm ak divilgasyon bay moun ki patisipe nan swen ou oswa peman swen ou, tankou manm fanmi oswa zanmi pwòch. Demann ou an ta dwe endike restriksyon w ap mande yo epi endike pou kiyès restriksyon yo aplike. Nou pa genyen obligasyon pou nou dakò ak demann sa a. Si nou dakò, n ap respekte demann pou restriksyon ou an sof si enfòmasyon yo nesèsè pou ba w tretman an ijans. Sepandan, n ap mete restriksyon sou itilizasyon oiswa divilgasyon PHI ou ayo pou peman oswa pou operasyon swen sante pou yon plan sante lè ou te peye pou sèvis oswa atik nan pòch yo an konplè.
- **Dwa pou Mande Kominikasyon Konfidansyèl** - Ou gen dwa pou egzije nou kominike avèk ou sou PHI ou nan lòt mwayen oswa nan lòt kote. Dwa sa a aplike sèlman si enfòmasyon an ta ka mete w andanje si yo pa kominike li nan mwayen altènatif oswa nan lòt kote ou vle a. Ou pa oblije eksplike rezon pou demann ou an, men ou dwe deklare ke enfòmasyon yo t ap mete w an danje si mwayen kominikasyon an oswa lye a pa chanje. Nou dwe fè aranjman pou demann ou an si li rezonab epi li presize lòt mwayen oswa lòt lye kote nou dwe voye PHI ou an.

- **Dwa pou Gen Aksè epi Resevwa yon Kopi PHI ou** - Ou gen dwa, ak eksepsyon limite, pou w gade oswa pou w jwenn kopi PHI w ki nan yon seri dosye ki deziyen. Ou kapab mande pou nou bay kopi yo nan yon fòm ki diferan de fotokopi yo. N ap itilize fòm ou mande a sof si nou ka fè sa yon fason ki pratik. Ou dwe fè yon demann alekri pou jwenn aksè ak PHI ou an. Si nou refize demann ou a, n ap ba w yon esplikasyon alekri epi n ap di w si rezon ki fè refi a kapab analize. N ap di w tou kijan pou w mande yon analiz konsa oswa si refi a pa kapab analize.
- **Dwa pou w Amande PHI ou an** - Ou gen dwa pou egzije nou amande, oswa chanje, PHI ou an si ou kwè li genyen enfòmasyon ki pa kòrèk. Demann ou an dwe alekri, epi li dwe eksplike poukisa enfòmasyon yo ta dwe amande. Nou kapab refize demann ou an pou sèten rezon, pa egzanp si nou pa te kreye enfòmasyon ou te vle ki amande yo epi kreyatè a PHI a pa anmezi pou reyalize amannman an. Si nou refize demann ou an, n ap ba w yon eksplikasyon alekri. Ou kapab reponn avèk yon deklarasyon ki di ou pa dakò ak desizyon nou an epi n ap atache deklarasyon ou an ak PHI ou mande pou nou amande a. Si nou aksepte demann ou an pou amande enfòmasyon an, n ap fè efò rezonab pou enfòmè lòt moun, tankou moun ou nonmen, sou amandman an epi pou mete chanjman ki fèt nan nenpòt divilgasyon enfòmasyon sa yo alavni.
- **Dwa pou Resevwa yon Kontablite sou Divilgasyon yo** - Ou gen dwa pou resevwa yon lis egzanp nan dènye peryòd 6 lane kote nou oswa asosye biznis nou yo te divilge PHI ou. Sa pa aplike ak divilgasyon pou rezon tretman, peman, operasyon swen sante, oswa divilgasyon ou te otorize yo ak sèten lòt aktivite. Si ou mande rapò sa a plis pase de fwa nan yon peryòd 12 mwa, nou kapab faktire w yon frè rezonab ki baze sou pri pou reponn ak lòt demann sa yo. N ap ba w plis enfòmasyon sou frè nou yo nan moman demann ou an.
- **Dwa pou Depoze yon Plent** - Si ou santi dwa sou konfidansyalite w yo te vyole oswa nou te vyole pwòp pratik konfidansyalite nou yo, ou gen dwa deposite yon plent bò kote nou alekri oswa nan telefòn apati enfòmasyon kontak ki nan fen Avi sa a.

Ou ka deposite yon plent tou bò kote Sekretè nan U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights yo lè w voye yon lèt nan 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 oswa ou rele **1-800-368-1019**, (TTY: **1-800-537-7697**) oswa vizite

<https://www.hhs.gov/guidance/document/filing-complaint-0>.

• **NOU P AP PRAN OKENN AKSYON KONT OU PASKE OU DEPOSE YON PLENT.**

- **Dwa pou Resevwa yon Kopi Avi sa a** - Ou gen dwa mande yon kopi Avi nou an nenpòt ki lè, lè w itilize enfòmasyon kontak ki endike nan fen Avi a. Si w resevwa Avi sa a sou sit entènèt nou an oswa nan kourye elektwonik (imèl), ou gen dwa tou pou mande yon kopi Avi a sou papye.

Enfòmasyon Kontak

Kesyon sou Avi sa a: Si w gen nenpòt kesyon sou avi sa a, pratik konfidansyalite nou yo ki gen rapò ak PHI ou an oswa sou fason pou w egzèse dwa w, ou ka kontakte nou alekri oswa nan telefòn lè w itilize enfòmasyon kontak ki endike anba la a.

Delaware First Health
 Attn: Privacy/Compliance Official
 750 Prides Crossing
 Suite 200
 Newark, DE 19713
 Nimewo telefòn gratisr: **1-877-236-1341** (TTY: **711**)